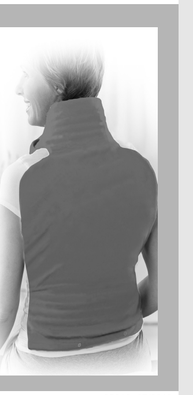
ecomed

PL Poduszka rozgrzewająca na plecy i kark HP-45E
Instrukcja obsługi
Przeczytaj uważnie!

TR Elektrikli sırt ve boyun yastığı HP-45E
Kullanım talimatı
Lütfen dikkatle okuyunuz!

RU Электрогрелка для спины и шеи HP-45E
Инструкция по применению
Внимательно ознакомиться!

RO Pernă de încălzire pentru spate şi pentru ceafă HP-45E
Gebrauchsanweisung
Bitte sorgfältig lesen!



23010 07/2012

Objaśnienie symboli *Açıklama* *Пояснение символов* *Explicații asupra simbolurilor*

WAŻNE ÖNEMLI BAŻHO IMPORTANT
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir. Несоблюдение инструкции может привести к тяжельим травмам или повреждению прибора. Nerespectarea acestei instrucţiuni poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea aparatului.

OSTRZEŻENIE DİKKAT ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ AVERTIZARE
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała. Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır. Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания. Aceste indicaţii de avertizare trebuie să fie respectate, pentru a împiedica posibile vătămări asupra utilizatorului.

UWAGA DİKKAT ВНИМАНИЕ ATENŢIE
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia. Cihazın oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır. Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания. Aceste indicaţii trebuie să fie respectate, pentru a împiedica posibile deteriorări ale aparatului.

WSKAZÓWKA UYARI УКАЗАНИЕ INDICAŢIE
Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania. Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir. Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе. Aceste indicaţii oferă informaţii suplimentare utile privind instalarea sau exploatarea.

Klasa ochrony II Koruma sınıfı II Класс электробезопасности II Clasa de protecţie II

LOT Numer LOT LOT numarası Номер LOT Numărul de LOT

Wytwórca Fabrikatör Производитель Producatorul

Nie wbijaj igieł w poduszkę rozgrzewającą!
Elektrikli yastığa toplu iğne batırmayın!
Не втыкайте в электрическую грелку иголки!
Nu introduceţi ace în perna încălzită!

Nie wbijaj igieł w poduszkę rozgrzewającą!
Elektrikli yastığa toplu iğne batırmayın!
Не втыкайте в электрическую грелку иголки!
Nu introduceţi ace în perna încălzită!

Używaj poduszki rozgrzewającej tylko w zamkniętych pomieszczeniach!
Elektrikli yastığı sadece kapalı mekânlarda kullanınız!
Используйте электрическую грелку только в закрытых помещениях!
Utilizaţi perna încălzită numai în spaţii închise!

Poduszka rozgrzewająca może być prana ręcznie!
Elektrikli yastık elle yıkanabilir!
Электрогрелку разрешается подвергать ручной стирке!
Perna electrică poate fi spălată manual!

Nie chlorują!
Klorlamayın!
Не обрабатывать хлором!
A nu se expune acţiunii clorului!

Nie susz poduszki rozgrzewającej w suszarce!
Elektrikli yastık kurutma makinesinde kurutulmaz!
Запрещается сушить электрогрелку в сушильной машине!
Perna electrică nu are voie să fie uscată în uscător!

Nie prasuj poduszki rozgrzewającej!
Elektrikli yastık ütülenmez!
Запрещается гладить электрогрелку утюгом!
Perna electrică nu are voie să fie călcată!

Nie czyść jej chemicznie!
Cihazı kuru temizlemeye vermeyiniz!
Не подвергать химической чистке!
A nu se curăţa chimic!

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Zasilanie elektryczne
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na etykiecie odpowiada napięciu stosowanego gniazda wtykowego.
- Chroń przewód zasilający i pilot przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią lub oleczami. Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami lub gdy znajdujesz się w wodzie.
- Poduszkę rozgrzewającą można obsługiwać tylko za pomocą dołączonego przełącznika.
- Nie wyjmuj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilania elektrycznego, zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający!
- Nie obracaj, nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający.
- Proszę zapewnić łatwy dostęp do gniazda wtykowego i przewodu zasilającego, aby w razie potrzeby łatwo było wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Proszę ułożyć przewód zasilający tak, aby nie można się było o niego potknąć. Nie wolno go zginać, zakleszczać ani skręcać.

Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby
- Urządzenie spełnia wymogi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej. Może ono zakłócać pracę rozrusznika serca. Osoby z rozrusznikiem serca powinny się więc skonsultować ze swoim lekarzem oraz producentem rozrusznika, zanim skorzystają z tego urządzenia.
- W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem poduszki rozgrzewającej należy skontaktować się z lekarzem.
- Poduszka rozgrzewająca nie nadaje się do używania przez małe dzieci, osoby niedołężne, śpiące i wykazujące obniżoną wrażliwość na ciepło.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, szczególnie w pobliżu dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem, dlatego podczas jego stosowania powinny być nadzorowane przez dorosłych.
- Trzymaj z dala od dzieci folie opakowaniowe - niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie kładź poduszki rozgrzewającej na opuchnięte, zapalone lub zranione partie ciała.
- W razie długotrwałych bólów w mięśniach lub stawach skontaktuj się z lekarzem.

Stosowanie urządzenia
- Używaj poduszki rozgrzewającej tylko zgodnie z jej przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Nie używaj urządzenia na zwierzętach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych lub medycznych.
- Poduszka rozgrzewająca podlega zużyciu. Przed każdym użyciem sprawdź, czy poduszka rozgrzewająca, przewód zasilający i pilot nie są uszkodzone. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli widoczne są jego uszkodzenia lub uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeżeli spadło bądź wpadło do wody. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, przejdź uszkodzone urządzenie do punktu serwisowego w celu przeprowadzenia naprawy.
- Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią. Nie używaj urządzenia w pobliżu grzejników lub pieca.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami oraz nie wbijaj w nie igieł lub szpilek.
- Nie wolno używać poduszki rozgrzewającej, gdy jest złożona, zgięta lub zwinięta.
- Nie używaj urządzenia pod kołdrą lub kocem.
- Nie używaj wilgotnej poduszki i korzystaj z niej tylko w suchym otoczeniu (np. nie używaj w łazience itp.).
- Podczas stosowania nie wolno zakrywać pilota innymi przedmiotami ani kłaść go pod lub na włączoną poduszkę rozgrzewającą.
- Nie siadaj na poduszkę rozgrzewającą, lecz połóż ją na odpowiedniej partii ciała.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonego urządzenia. Jeżeli poduszka rozgrzewająca nie jest używana, zawsze ją wyłącz i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nie używaj żadnych programatorów czasowych.
- Nie zasypiaj, gdy poduszka rozgrzewająca jest włączona i wtyczka sieciowa jest podłączona do gniazda wtykowego.
- Koniecznie przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa, gdyż za długie stosowanie przy nadmiernej temperaturze może spowodować oparzenia skóry. Regularnie sprawdzaj skórę pod poduszką rozgrzewającą, aby uniknąć oparzenia i pęcherzy oparzeniowych.
- Nie smaruj partii ciała kremami ani maściami przed użyciem poduszki rozgrzewającej. Może spowodować to oparzenia.
- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użytkowanie.

Konserwacja i czyszczenie
- Samodzielnie możesz wykonywać jedynie czyszczenie urządzenia. Aby uniknąć zagrożeń, nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. Skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową. Nigdy nie należy zanurzać modułu sterowania w wodzie ani innych cieczach.
- Przed złożeniem poczekaj, aż poduszka rozgrzewająca całkowicie przestygnie. Przechowuj poduszkę w suchym i niezakurzonym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
- W razie uszkodzenia nie naprawiaj samodzielnie poduszki rozgrzewającej. Naprawa może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany sklep lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Uszkodzony przewód zasilający może zostać zastąpiony przez inny kabel zasilający tego samego typu.

Urządzenie i elementy obsługi
❶ Pilot z przełącznikiem suwakowym
❷ Kontrolka pracy
❸ Przewód przyłączeniowy z płaską wtyczką
❹ Poduszka rozgrzewająca
❺ Złącze wtykowe

Zakres dostawy
Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.
W zakres dostawy wchodzą:
- 1 **ecomed** Poduszka rozgrzewająca na plecy i kark **HP-45E**
- 1 instrukcji obsługi

Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

Stosowanie
Poduszka rozgrzewająca służy do łagodnego rozgrzewania i relaksowania wybranych partii ciała. Stymuluje ona krążenie krwi w stwardniałych partiach mięśni i relaksuje organizm oraz uciążliwym dniu. Kilka minut po włączeniu poduszka rozgrzewająca uzyskuje przyjemną, indywidualnie regulowaną temperaturę.

Obsługa
Włóż wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego i włącz poduszkę rozgrzewającą. Przesuń przełącznik suwakowy pilota **❶** w wymagane położenie **1**, **2** lub **3**.
W każdym położeniu przełącznik zatrzaskuje się słyszalnie. Po włączeniu urządzenia zapala się kontrolka pracy **❷**, która informuje o stopniu podgrzewania. Im wyższy stopień podgrzewania, tym wyższa temperatura. Aby wyłączyć urządzenie, przesuń przełącznik całkowicie do tyłu w położenie **0**. Jeżeli kontrolka pracy zgaśnie, urządzenie jest wyłączone.
Przed zaśnięciem lub jeżeli chcesz korzystać z urządzenia w trybie pracy ciągłej, przesuń przełącznik na pozycję **1** lub **2**. Po ok. 90 min. ciągłej pracy poduszka wyłącza się automatycznie.
Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego, jeżeli poduszka rozgrzewająca nie będzie już używana.

Pozycje przełącznika
0 = poduszka rozgrzewająca jest wyłączona, kontrolka pracy jest zgaszona.
1 = najniższy stopień ciepła, kontrolka pracy pokazuje „1". Stopień 1 zaleca się dla trybu pracy ciągłej.
2 = średni stopień ciepła, kontrolka pracy pokazuje „2".
3 = najwyższy stopień ciepła, kontrolka pracy pokazuje „3".

Automatyczne wyłączanie
Poduszka rozgrzewająca jest wyposażona w automatyczny wyłącznik. Wyłącza się ona - niezależnie od ustawionego stopnia ciepła - po 90 minutach pracy. Przesuń przełącznik całkowicie do tyłu w położenie **0**. Aby ponownie włączyć poduszkę rozgrzewającą, najpierw przesuń przełącznik w położenie **0**, a następnie na żądany stopień ciepła.

Czyszczenie i pielęgnacja
- Przed czyszczeniem poduszki wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj przynajmniej dziesięć minut, aż poduszka przestygnie.
- Poduszka rozgrzewająca jest wyposażona w zdejmowany przewód. Należy odłączyć łącze wtykowe **❺** i usunąć przewód z poduszki rozgrzewającej.
- Poduszka rozgrzewająca może być delikatnie czyszczona ręcznie. Najlepiej zanurz poduszkę rozgrzewającą w wannie z letnią wodą z dodatkiem łagodnego środka piorącego, a następnie lekko ją wycisnij.
- Poduszkę należy suszyć po rozłożeniu na płaskiej powierzchni.
- Wypłucz kilkakrotnie poduszkę rozgrzewającą, aby usunąć resztki środka piorącego.
- Zostaw urządzenie do przestygnięcia. Przechowuj rozłożoną poduszkę bez dodatkowych wkładek w czystym i suchym miejscu.
- Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

Wskazówki dotyczące utylizacji
Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.
W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model	: **ecomed** Poduszka rozgrzewająca na plecy i kark **HP-45E**
Zasilanie	: 230 V~ 50 Hz
Moc grzewcza	: 100 Watt
Stopnie mocy	: 0 - 1 - 2 - 3
Automatyczne wyłączanie	: po ok. 90 min.
Warunki pracy	: tylko w suchych pomieszczeniach, zgodnie z instrukcją obsługi,
Warunki przechowywania	: w stanie rozłożonym, w czystym i suchym miejscu
Wymiary	: ok. 61 x 39 cm
Gęstar	: ok. 480 g
Długość przewodu zasilającego	: ok. 2,3 m
Nr artykułu	: 23010
Kod EAN	: 40 15588 23010 3

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Warunki gwarancji i naprawy
W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy zwrócić się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, trzeba podać rodzaj usterki i dołączyć kopię dowodu kupna.
Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:
1. Na produkty **ecomed** udzielana jest 2-letnia gwarancja, począwszy od daty kupna / sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
   a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
   b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
   c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w trakcie od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
   d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pos rednie i bezpos rednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

ecomed
jest marką firmy MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NIEMCY

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

W sprawach serwisowych oraz w przypadku zamawiania osprzętu i części zamiennych prosimy zwrócić się do:

MEDISELL
al. 1 Maja 87
90-755 Lodz
POLAND

Tel.: +48 42 6319 211
Fax: +48 42 6319 211
e-mail: medisana@medisana.info.pl

TR Güvenlik bilgileri

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzu ilerde kullanmak üzere saklayın.
Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Akım beslemesine ilişkin
- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, kapalı olmasına ve etiketi üzerinde yazılı olan şebeke gerilimini sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Şebeke kablosunu ve kumanda cihazını, ısıdan, nemden veya sıvılardan koruyunuz. Şebeke fişine kesinlikle ıslak ellerle veya suya girdiğinizde dokunmayınız.
- Elektrikli yastık sadece kendisine ait açma-kapatma ünitesi ile çalıştırılmalıdır.
- Suya düşen bir alete dokunmayınız. Derhal şebeke fişini çekiniz.
- Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için, daima şebeke fişini prizden çıkartın. Kesinlikle şebeke kablosundan tutarak çekmeyiniz!
- Cihazı şebeke kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya döndürmeyin.
- Gerektiğinde fişi hızlı bir şekilde çekebilmeniz için, şebeke kablosuna kolayca erişme olanağı olmasına dikkat ediniz. Şebeke kablosunu ayağınıza dolaşmayacak bir şekilde seriniz. Kablo kıvrılmamalı, sıkıştırılmamalı ve de çok fazla döndürülmemelidir.

Özel durumdaki kişiler için
- Bu cihaz elektromanyetik uyumluluk koşullarını yerine getirmektedir. Bir kalp pili taşıyorsanız, çalışması etkilenebilir. Bu cihazı kullanmadan öce doktorunuza ve kalp pili üreticinize danışınız.
- Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, elektrikli yastığı kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Elektrikli yastık çocuklardan ve bakım ihtiyacı olan veya uyuyan kişilerle ısıya karşı hassas olan insanlarda kullanmayın.
- Cihazı daima denetim altında (özellikle çocukların yanında) kullanınız.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetlenmesi gerekir.
- Çocukların ambalaj folyosu ile oynamasına izin vermeyin, boğulma tehlikesi mevcuttur!
- Elektrikli yastığı işimiş, kızamış veya yaralı vücut bölgelerinde kullanmayınız.
- Uzun süreden beri kas ve eklem ağrıları hissediyorsanız, doktorunuza haber verin.

Cihazın çalıştırılmasına dair
- Elektrikli yastığı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız.
- Amacının dışında kullanım söz konusu olduğunda, garanti hakkı geçerli olmaz.
- Bu cihazı hayvanlarda kullanmayınız.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için öngörülmüştür, ticari amaçla veya hastanelerde kullanılmamalıdır.
- Elektrikli yastık belirli bir servis ömrüne sahiptir. Elektrikli yastıkta, şebeke kablosunda ve kumanda cihazında her kullanım öncesi dikkatle hasar kontrolü yapın. Hasarlı bir cihaz çalıştırılmamalıdır.
- Bağlantı kablosunda veya cihazda gözle görünen hasarlar olan, kusursuz bir şekilde çalışmayan veya yere veya suya düşen cihazları kullanmayınız. Tehlike oluşmaması için cihazın onarımını servise yaptırınız.
- Cihazı yağmurdan ve ıslak yerlerden uzak tutunuz. Dış mekanlarda kullanılmamalıdır.
- Cihazı kesinlikle kaloriferin veya sobanın yanında bırakmayınız.
- Cihazın sivri veya kesici nesnelere temas etmesini önleyiniz ve içine iğne batırmayınız.
- Katlanmış, kıvrılmış veya iç içe geçmiş elektrikli yastıklar kullanılmamalıdır.
- Elektrikli yastığı yorgan veya yastık altında kullanmayınız.
- Yastığı sadece kuru ortamlarda ve kuru olarak kullanınız (banyoda vb. yerlerde değil).
- Çalışmakta olan elektrikli yastığın kumanda ünitesi yastığın üzerinde bırakılmamalı veya üzeri örtülmemelidir.
- Elektrikli yastığın üzerine oturmayın, yastığı istenen vücut bölgesine yerleştirin.
- Cihazı daima gözetim altında bulundurun. Elektrikli yastığı kullanmadığınız zamanlar daima kapatın ve şebeke fişini prizden çekin. Kesinlikle bir kronometre kullanmayın.
- Elektrikli yastık çalışırken ve şebeke fişi prize takılı iken uyumayın.
- Uzun süreli yüksek ayarda kullanım deride yanıklar oluşturabileceği için, emniyet talimatlarına mutlaka uyulmalıdır. Elektrikli yastığın altında kalan vücut bölümlerini daima kontrol edin ve böylece yanık veya yanık kabarcığı oluşmasını önleyin.
- Uygulama öncesi istenen vücut kısımlarına krem veya merhem sürmeyin. Yanıklar oluşabilir.
- Cihazın kullanımı sizi rahatsız ettiğinde veya ağrı duyduğunuzda, kullanıma derhal son veriniz.

Koruyucu Bakım ve Temizlemeye Dair
- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Tehlike oluşmaması için kesinlikle kendiniz onarmaya çalışmayınız. Yetkili servise başvurunuz.
- Cihazı temizlemeden önce, kapatın ve daima şebeke fişini çıkartın. Kumanda ünitesini kesinlikle suya veya başka sıvılara batırmayın.
- Saklamadan önce tamamen kurumasını bekleyin. Bir sonraki kullanıma kadar kuru ve tozsuz bir yerde saklayın, en iyisi orijinal paketinde bırakın.
- Bir arıza durumunda elektrikli yastığı kendiniz tamir etmeyi denemeyiniz. Onarım sadece yetkili bir servise veya kalifiye bir kişiye yaptırılmalıdır.
- Hasar görmüş bir şebeke kablosu ayrı tip bir şebeke kablosu ile değiştirilebilir.

Cihaz ve Kullanma Elemanları
❶ Sürgü anahtarlı kumanda ünitesi
❷ İşletme kontrol göstergesi
❸ Düz fişli bağlantı kablosu
❹ Elektrikli ısıtıcı
❺ Fiş bağlantısı

Teslimat Kapsamı
Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.
Teslimat kapsamına dahil olanlar:
- 1 **ecomed** Elektrikli sırt ve boyun yastığı **HP-45E**
- 1 Adet Kullanım Kılavuzu

Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

Kullanım
Elektrikli ısıtıcı ile vücudun istenen kısımlarını hafifçe ısıtıp kasları gevşetebilirsiniz. Bu uygulama sertleşmiş kas bölgelerindeki kan dolaşımını destekler ve yorucu bir günün sonunda rahatlık verir. Elektrikli ısıtıcı çalıştırıldıktan sonra birkaç dakika içinde rahatlık verici bir sıcaklığa erişir ve bu sıcaklık isteğe göre ayarlanabilir.

Çalıştırma
Şebeke fişini prize takın ve elektrikli ısıtıcıyı çalıştırın. Çalıştırmak için kumanda ünitesinin anahtarını **❶** istenen pozisyona **1**, **2** veya **3** getirin. Anahtarın yerine oturduğu bir tık sesi ile duyulur. Cihazı çalıştırdığınızda, işletme kontrol göstergesinde **❷** çalışma kademesi görünür. Çalıştırma kademesi ne kadar yüksek olursa, sıcaklık da o kadar yüksektir.
Cihazı tekrar kapatmak için anahtarı tekrar **0** pozisyonuna geri getirin. İşletme kontrol göstergesi söndüğünde, cihaz kapanır.
Cihazı sürekli olarak çalıştırmak istiyorsanız, uyumadan vb. önce, şalteri **1** veya **2** konumuna getirin. Elektrikli yastık 90 dakika süreli kullanımdan sonra otomatik olarak kapanır.
Elektrikli yastığı kullanmak istemediğiniz zamanlar şebeke fişini prizden çıkartın.

Anahtar pozisyonları
0 = elektrikli ısıtıcı kapalı, işletme kontrol göstergesi kapalı.
1 = elektrikli ısıtıcı kapalı, işletme kontrol göstergesinde "1" görünüyor. Sürekli işletme için Seviye 1 önerilir.
2 = orta sıcaklık seviyesi, işletme kontrol göstergesinde "2" görünüyor.
3 = en yüksek sıcaklık seviyesi, işletme kontrol göstergesinde "3" görünüyor.

Otomatik kapanma
Elektrikli ısıtıcı otomatik bir kapanma düzeni ile donatılmıştır. Ayarlanmış olan sıcaklık seviyesinden bağımsız olarak 90 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Anahtarı tamamen geriye doğru **0** pozisyonuna kadar itin. Elektrikli ısıtıcıyı tekrar çalıştırmak için, anahtarı önce **0** pozisyonuna ve daha sonra da istenen sıcaklık seviyesine getirin.

Temizlik ve bakım
- Yastığı temizlemeden önce, şebeke fişini çekin ve en az on dakika soğumasını bekleyin.
- Elektrikli yastık çıkartılabilen bir kılıfa sahiptir. Fişini çıkartın **❺** ve kabloyu elektrikli yastıktan ayırın.
- Elektrikli yastık elle yıkanabilir. En iyisi elektrikli yastığı küvete yerleştirip ılık su veya hassas deterjan ile yıkayıp yumuşak bir şekilde sıkın.
- Yastığı bir şıpır bir yüzeye sererek kurutun.
- Deterjan artıklarını temizlemek için elektrikli yastığı birkaç kez durulayın.
- Yastığı açık olarak yatırın ve üzerine herhangi bir şey yerleştirmeden temiz ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı sadece tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.

Ayrıştırma ile İlgili bilgi
Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.
Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

Teknik veriler

Adı ve modeli	: **ecomed** Elektrikli sırt ve boyun yastığı **HP-45E**
Akım Beslemesi	: 230 V~ 50 Hz
Isıtma kapasitesi	: 100 Watt
Isınma seviyeleri	: 0 - 1 - 2 - 3
Otomatik kapanma	: yaklı. 90 dak. sonra
Çalışma koşulları	: sadece kuru mekanlarda ve kullanım kılavuzuna göre kullanılmalıdır
Depolama koşulları	: açarak serilmiş, temiz ve kuru
Ölçüler	: yaklı. 61 x 39 cm
Ağırlık	: yaklı. 480 g
Uzun şebeke kablosu	: yaklı. 2,3 m
Ürün numarası	: 23010
EAN-numarası	: 40 15588 23010 3

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Garanti ve tamirat Koşulları
Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.
Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:
1. **ecomed** ürünlerinin, satış tarihinden itibaren iki yıllık garantisi vardır. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gerekir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
   a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
   b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilecek zararlar.
   c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
   d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep olutturduğu doğrudan veya dolaylı mütteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

ecomed
bir MEDISANA AG (A.Ş.) markasıdır.
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALMANYA

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Servis hizmeti, aksesuar ve yedek parçalar için şuraya başvurunuz :

Kale Elektronik Dış Ticaret A.S.
Merkez Cad. No : 43
Sefaköy
İstanbul
34295
TURKEY

Tel.: +90 212 411 58 58
Faks: +90 212 693 02 24
eMail: info@medisanaturkiye.com.tr
Internet: www.medisanaturkiye.com.tr

RU Указания по безопасности

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Электропитание
- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что он выключен и напряжение в розетке соответствует значению, указанному на этикетке.
- Предохраняйте сетевой кабель и блок управления от действия высоких температур, влаги или жидкостей. Категорическ запрещается браться за сетевую вилку мокрыми руками или когда Вы стоите в воде.
- Грелку разрешается эксплуатировать только с соответствующим блоком переключателя.
- Не прикасайтесь к прибору, если он упал в воду. Немедленно выдешите сетевую вилку из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети всегда вытаскивайте вилку из розетки. Ни в коем случае не тяните за сетевой кабель!
- Не используйте сетевой кабель, для того чтобы перенести, переместить или повернуть прибор.
- Следите за тем, чтобы розетка и сетевой кабель были легко доступными, чтобы в случае необходимости можно было быстро вытащить сетевую вилку. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы он не становился причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать его.

Для особых лиц
- Прибор соответствует требованиям к электромагнитной совместимости. Если Вы носите кардиостимулятор, то его работа может быть нарушена. Перед использованием этого прибора в любом случае проконсультируйтесь у врача и изготовителя кардиостимулятора.
- Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием электрической грелки проконсультируйтесь с врачом.
- Не используйте электрическую грелку для обогрева маленьких детей, беспомощных или спящих людей или людей, нечувствительных к высокой температуре.
- Не оставляйте прибор без присмотра, в особенности, если поблизости от включенного прибора находятся дети.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Не разрешайте детям играть с упаковочной пленкой, есть опасность задохнуться!
- Не используйте электрическую грелку для обогрева отекших, воспаленных или поврежденных частей тела.
- Если Вы длительное время ощущаете боли в мышцах или суставах, сообщите об этом Вашему врачу.

Для использования прибора
- Используйте электрическую грелку только по ее назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Не используйте прибор для обогрева животных.
- Прибор предназначен только для частного использования и не предназначен для коммерческого использования или использования в больницах.
- Грелка подвержена естественному старению. Перед каждым применением тщательно проверяйте электрическую грелку, сетевой кабель и блок управления на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или соединительного кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Чтобы избежать опасных ситуаций, отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Не оставляйте прибор под дождем и в сырости. Прибором нельзя пользоваться на открытом воздухе.
- Не кладите прибор рядом с системой отопления или печкой.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами и не втыкайте в него иголки.
- Электрической грелкой нельзя пользоваться, если она сложена, согнута или смята.
- При использовании электрической грелки не кладите ее под одеяло или подушку.
- Используйте только сухую грелку и только в сухих помещениях (например, запрещается использовать ее в ванных комнатах и т. п.).
- Блок управления при включенном приборе нельзя класть на или под электрическую грелку или накрывать.
- Не садитесь на электрическую грелку, а кладите ее на ту часть тела, которую Вы хотите согреть.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра. На то время, пока Вы не пользуетесь электрической грелкой, обязательно выключайте ее и вытаскивайте вилку из розетки. Ни в коем случае не используйте выключатель с часовым механизмом.
- Не засните при включенной электрической грелке, когда вилка находится в розетке.
- Обязательно выполняйте указания по технике безопасности, так как при слишком длительном использовании грелки, установленной на сильный нагрев, можно получить ожог кожи. Регулярно проверяйте участки кожи, находящиеся под электрической грелкой, чтобы избежать ожогов или образования ожоговых пузырей.
- Перед применением грелки не наносите на участки тела, которые Вы хотите обогреть, никаких кремов или мазей. Возможны ожоги.
- Если во время пользования грелкой у Вас появились неприятные или болезненные ощущения, немедленно прекратите обогрев.

Уход и очистка
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. Во избежание опасностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр.
- Перед очисткой прибора выключите его и вытащите сетевую вилку из розетки. Не погружайте блок управления в воду или в другие жидкости.
- Прежде чем убрать электрическую грелку на хранение, дайте ей полностью охладиться. Храните грелку до следующего использования в сухом и защищенном от пыли месте, лучше всего в оригинальной упаковке.
- В случае неисправностей не ремонтируйте электрогрелку самостоятельно. Ремонт разрешается выполнять только авторизованным торговым организациям или квалифицированным специалистам.
- Повреж